

Yohane Nhoma A Edi Kan

¹ Yerekyerew mo afa Nkwa Asem a ewo ho fi mfiase; nea yeate, nea yede yen ani ahu, nea yehwee na yede yen nsa kae, eyi ne Nkwa Asem a yereka ho asem no. ² Nkwa no daa ne ho adi; yegah na yeadi ho adanse, na yeka nkwa a enni awiei a na ewo Agya no nkyen na wɔada no adi akyerɛ yen no kyere mo. ³ Yekaa nea yehui na yetee no kyere mo nso, senea ebeye a mo ne yen beye adedifo wɔ ɔɔ a yene Agya no ne Ɔba Yesu Kristo wɔ no mu. ⁴ Yerekyerew eyi senea ebeye a yen anigye bewie pɛye.

Onyankopɔn Ye Hann

⁵ Afei, eyi ne asem a yeate afi ne Ba no nkyen a yerebo mo amanneɛ. Onyankopɔn ye hann a sum nni ne mu koraa. ⁶ Na se afei yeka se yene no wɔ ayɔnkofa na saa bere koro no ara mu yete sum mu a, na yeredi atoro wɔ yen nsem ne yen nneyee mu. ⁷ Na se yete hann mu senea ɔte hann mu no a, eno de na yene yen ho yen ho wɔ ayɔnkofa, na ne Ba Yesu no mogya tew yen ho fi bɔne nyinaa ho.

⁸ Se yeka se yenni bɔne a, na yedaadaa yen ho, na nokware no nni yen mu. ⁹ Se yeka yen bɔne kyere Onyankopɔn a, ɔye ɔnokwafo ne ɔtreneeni se ɔde yen bɔne bekye yen, na watew yen ho afi nea ente nyinaa ho. ¹⁰ Se yeka se yenyee bɔne

a, yema Onyankopɔn ye ɔtorofo a n’Asem no nni yen mu.

2

Kristo, Yen Boafo

¹ Me mma, merekyerew eyi abre mo na moanyɛ bɔne; na sɛ obi ye bɔne a, yewɔ Yesu Kristo ɔtreneeni no a ɔsrɛ wɔ Agya no ho ma yen.

² Na Kristo no ankasa ne yen bɔne ho mpata na enye yen bɔne nko, na nnipa nyinaa bɔne.

³ Sɛ yedi Onyankopɔn mmara so a, na ekyerɛ sɛ yenim no. ⁴ Sɛ obi ka se, “Minim no,” nanso onni ne mmara so a, saa onipa no ye ɔtorofo a nokware nni ne mu. ⁵ Na sɛ obi tie n’asem a, na nokware dɔ a ɔde dɔ Onyankopɔn no wie pɛyɛ wɔ ne mu. Eyi na ema yehu sɛ yete ne mu. ⁶ Na esɛ sɛ nea ose ɔte ne mu no biara di Yesu Kristo anammɔn akyi.

Mmara Foforo

⁷ Anuanom, saa mmara a merekyerew abre mo yi nye asem foforo. Eyɛ mmara dedaw a moate fi mfiase pɛɛ no. Mmara dedaw no ye ade a moate ho asem dedaw. ⁸ Nanso mmara a merekyerew abre mo yi ye foforo na mu nokware no da adi wɔ Kristo ne mo mu. Sum no retwa mu na hann papa no gu so rehyerɛn.

⁹ Obiara a ɔka se ɔwɔ hann no mu, nanso ɔtan ne nua no wɔ sum mu besi saa dɔnhwerew yi mu. ¹⁰ Obiara a ɔdɔ ne nua no te hann mu, enti biribiara nni ne mu a ebɛma obi foforo aye bɔne.

¹¹ Nanso obiara a ɔtan ne nua no te sum mu. Ɔnam mu a onnim faako a ɔrekɔ, efisɛ sum no afura n’ani.

12 Me mma, merekyerew mo,
 efise esiane Kristo din nti, wode mo bone
 akye mo.

13 Agyanom, merekyerew mo,
 efise munim nea ote ase fi mfiase no.
 Mmabun, merekyerew mo,
 efise moadi obonsam so.

14 Mma, merekyerew mo,
 efise munim Agya no.
 Agyanom, merekyerew mo,
 efise munim nea ote ase fi mfiase no.
 Mmabun, merekyerew mo,
 efise mowɔ ahooɔden.
 Onyankopɔn asem no te mo mu
 na moadi obonsam so.

15 Monnnɔ wiase anaase biribiara a eye wiase
 de. Se modɔ wiase a, na ekyere se monnnɔ Agya
 a ɔwɔ mo mu no. 16 Biribiara a eye wiase de;
 ohonam akɔnnɔ, nea nnipa hu na wɔn kɔn dɔ,
 biribiara a ewɔ wiase a nnipa hoahoa wɔn ho wɔ
 ho no, mu biara mfi Agya no. Ne nyinaa fi wiase.
 17 Wiase ne mu akɔnnɔde retwa mu, nanso nea
 ɔye Onyankopɔn apede no tena hɔ daa.

Kristo Atamfo

18 Me mma, awiei no aben. Wɔka kyerɛɛ mo se
 Kristo Tamfo no beba, nanso mprenpren, Kristo
 atamfo bebree ada wɔn ho adi, enti yeahu se
 ampa awiei no aben. 19 Nokware, na saa nnipa
 yi nka yen ho na eno nti na wogyaw yen hɔ
 no. Na se wɔka yen ho a, anka wone yen tenae.
 Nanso wogyaw yen hɔ, senea wubehu no pefee
 se wɔnka yen ho.

²⁰ Mo de, Kristo ahwie Honhom Kronkron no agu mo so, enti mo nyinaa nim nokware no.

²¹ Enye se munnim nokware no nti na makyerew saa krataa yi, na mmom munim na munim nso se, atoro biara mfi nokware mu mma. ²² Afei hena ne otorofo? Eye obi a oka se Yesu nye Kristo no. Oyi ne Kristo tamfo. Opo Agya no ne Oba no nyinaa. ²³ Obiara nni ho a opo Oba no na owo Agya no; nea ogye Oba no to mu biara wo Agya no nso.

²⁴ Mommoo mmoden mfa asem a motee mfiase no nsie mo koma mu. Se mode asem a motee mfiase no sie a, mo ne Oba no ne Agya no benya ayankofa. ²⁵ Na eyi na Kristo no ankasa ahye yen ho bo no, nkwa a enni awiei no.

²⁶ Mekyerew mo fa won a wope se wodaadaa mo no ho. ²⁷ Na mo de, Kristo ahwie ne Honhom Kronkron no agu mo so. Mmere dodow a ne Honhom no te mo mu no, eho nhia se obi foforo bekyerekyerere mo. Efise ne Honhom no kyerekyerere mo biribiara. Na nea okyerere no nso ye nokware; enye atoro. Muntie Kristo nkyerekyerere no na montena ne mu.

²⁸ Me mma, montena ne mu senea ebeye a se oba a, yebanya akokoduru na yemfa aniwu nkohintaw da a obeba no.

²⁹ Munim se Kristo ye otreneeni. Na ese se muhu se obiara a oye ade trenee no ye Onyankopon ba.

3

Onyankopon Mma

¹ Monhwe ɔɔɔ a Agya no ɔɔ yɛn. Ne ɔɔ a ɔɔɔ yɛn no mu den nti wɔfrɛ yɛn Onyankopɔn mma. Na ɛyɛ nokware nso. Ne saa nti wiase nnim yɛn efise ennim Onyankopɔn. ² Me nuanom, mprenpren yeyɛ Onyankopɔn mma, nanso nea daakye yɛbɛyɛ de, yennim. Nanso yenim sɛ Kristo ba a, yɛbɛyɛ sɛ ɔno, efise yɛbehu no sɛnea ɔte. ³ Obiara a ɔwɔ saa anidaso yi wɔ Kristo mu no yɛ ne ho kronkron sɛnea Kristo yɛ kronkron no.

⁴ Obiara a ɔyɛ bɔne no bu Onyankopɔn mmara so, efise bɔne yɛ mmara sobu. ⁵ Munim sɛ Kristo bae sɛ ɔrebɛfa nnipa bɔne, efise ɔno de, bɔne nni ne mu. ⁶ Enti obiara a ɔtena Kristo mu no nkɔ so nye bɔne. Na obiara a ɔkɔ so yɛ bɔne no nhuu no, na onnim no.

⁷ Mommma obi nnaadaa mo, me mma. Obiara a ɔyɛ nea ɛtɛɛ no yɛ ɔtreneeni sɛnea Kristo yɛ ɔtreneeni no. ⁸ Nea ɔkɔ so yɛ bɔne no yɛ ɔbonsam de, efise ɔbonsam fi mfiase pɛɛ, na ɔyɛɛ bɔne. Saa asem yi nti na Onyankopɔn Ba no bae. Ɔbaa sɛ ɔrebɛsɛɛ ɔbonsam nnwuma. ⁹ Obiara a ɔyɛ Onyankopɔn Ba no nkɔ so nye bɔne, efise Onyankopɔn su wɔ ne mu, na esiane sɛ Onyankopɔn yɛ n'Agya nti, ontumi nkɔ so nye bɔne. ¹⁰ Nsonoe a ɛda Onyankopɔn mma ne ɔbonsam mma ntam ne sɛ, obi a ɔnye papa anaa ɔnnɔ ne nua no nye Onyankopɔn ba.

Monnodɔ Mo Ho Mo Ho

¹¹ Nsɛm a motɛɛ mfiase no kyɛɛ sɛ, monnodɔ mo ho. ¹² Ɔnsɛ sɛ yeyɛ sɛ Kain. Na ɔyɛ ɔbonsam de. Enti okum n'ankasa ne nua. Adɛn nti na Kain kum no? Efise nneɛma a ɔyɛɛ no yɛ bɔne, nanso

ne nua no de, ογγε papa. ¹³ Enti anuanom, σε wiasefo tan mo a, mommma εννε mo nwonwa. ¹⁴ Yenim σε yeafi owu mu aba nkwa mu. Yenim saa, efise yeδo yen nuanom. ¹⁵ Obi a otan ne nua no ye owudifo na munim nso σε owudifo nni nkwa a enni awiei wο ne mu.

¹⁶ Eyi na ema yehu senea οδο te. Kristo de ne nkwa maa yen. Eσε σε yen nso yeδe yen nkwa ma yen nuanom. ¹⁷ Σε obi ye οdefo na ohu σε biribi ho hia ne nua na wanhu no mmοbo a, εβεγε den na watumi aka σε οδο Onyankopon wο ne koma mu? ¹⁸ Me mma, ενσε σε yen δo no ye kasa hunu. Eσε σε eye οδο turodoo a enam nneyee so da ne ho adi.

¹⁹ Eyi na εβεμα yeahu σε yeωo nokware no. Eyi na εβεμα yen koma anya gyidi wο Onyankopon anim. ²⁰ Σε yen koma bu yen fo mpo a, yenim σε Onyankopon so sen yen koma, na onim biribiara. ²¹ Enti anuanom adofa, σε yen koma ammu yen fo a, yeωo akokoduru wο Onyankopon anim. ²² Biribiara a yebisa no no, yen nsa ka, efise yedi ne mmara so na yeγε n'apeδe nso. ²³ Ne mmara no ka σε, yennye ne Ba Yesu Kristo no din nni na yennodo yen ho yen ho senea Kristo hγεε yen no. ²⁴ Obiara a odi Onyankopon mmara so no te Onyankopon mu na Onyankopon nso te ne mu. Na eyi na ema yehu σε Onyankopon te yen mu. Yenim no saa esiane Honhom a wama yen no nti.

4

Nkyerεkyere Pa Ne Nkyerεkyere Bone

¹ Me nuanom adɔfo, munnnye honhom no nyinaa nni. Mmom monso honhom no nhwe se efi Onyankopɔn ana. Efise atoro adiyifo bebree ahwete wɔ wiase. ² Ɔkwan a wubetumi afa so ahu se obi wɔ Onyankopɔn Honhom no ne se, ɔberae mu aka se, nokwarem Yesu Kristo baa onipa tebea mu. ³ Na nea ɔnka saa mfa Yesu ho no nni honhom a efi Onyankopɔn. Saa honhom no ye Kristo tamfo. Motee se saa na ebeba, nanso ewɔ wiase ha dedaw.

⁴ Me mma, mufi Onyankopɔn mu na moadi atoro adiyifo no so, efise Honhom a ewɔ mo mu no wɔ tumi sen honhom a ewɔ wiase yi mu. ⁵ Wɔka nsem a efa wiase ho ma wiase tie, efise woye wiasefo. ⁶ Nanso yen de, yeye Onyankopɔn nkurofo. Obiara a onim Onyankopɔn no tie yen. Na obiara a ɔnye Onyankopɔn nipa no ntie yen. Eyi nko ara ne ɔkwan a yenam so de hu nokware Honhom ne atoro honhom mu.

Onyankopɔn Ye Ɔɔɔ

⁷ Anuanom, momma yennodɔ yen ho yen ho efise ɔɔɔ fi Onyankopɔn. Obi a ɔwɔ ɔɔɔ no ye Onyankopɔn ba na onim Onyankopɔn nso. ⁸ Obi a onni ɔɔɔ no nnim Onyankopɔn efise Onyankopɔn ye ɔɔɔ. ⁹ Ɔkwan a Onyankopɔn nam so da ne dɔ adi kyere yen ne se, ɔsoma ne Ba koro no baa wiase senea yebefa ne so anya nkwa. ¹⁰ Eyi ne ɔɔɔ. Enkyere se yedɔ Onyankopɔn, na mmom, ɔno na ɔɔɔ yen nti ɔsoma ne Ba se yemfa ne so nya yen bone ho mpata. ¹¹ Anuanom adɔfo, se saa na Onyankopɔn dɔ yen a, na ekyerɛ se, ese

se yedodo yen ho yen ho. ¹² Obiara nhuu Onyankopon da. Se yedodo yen ho yen ho a, na Onyankopon te yen mu na ne do no awie peye wo yen mu.

¹³ Eyi na ema yehu pefee se yete Onyankopon mu na onno nso te yen mu. Wama yen ne Honhom. ¹⁴ Na yeahu, na yeaka akyere afoforo se Agya no somaa ne Ba ma obeyee wiase Agyenkwa. ¹⁵ Obiara a ope mu ka se Yesu ye Onyankopon Ba no, na Onyankopon te ne mu na onno nso te Onyankopon mu. ¹⁶ Na yen ankasa nim, na yegye Onyankopon do a ode do yen no di.

Onyankopon ye do na obiara a ote do mu no te Onyankopon mu, na Onyankopon nso te ne mu. ¹⁷ Ese se do ye pe wo yen mu, senea ebeye a yebanya akokoduru wo atemmu da no. Na yebanya saa akokoduru no nso, efise yen abrado wo wiase ha no te se Kristo de ara pe. ¹⁸ Ehu nni do mu. Do ankasa pam hu nyinaa. Ehu ne asotwe na enam. Enti nea oye ohufo no nwie peye wo do mu.

¹⁹ Yewo do, efise Onyankopon na doo yen kan. ²⁰ Se obi ka se, "Medo Onyankopon" na otan ne nua a, oye otorofo. Na nea onno ne nua a ohu no no, ebeye den na obetumi ado Onyankopon a onhu no. ²¹ Eyi ne mmara a Kristo hye maa yen. Nea do Onyankopon no, ese se do ne nua nso.

5

Senea Nhyehyee No Beye

¹ Obiara a ogye di sɛ Yesu yɛ Agyenkwa no yɛ Onyankopɔn ba. Na obiara a ɔdɔ Agya no dɔ ne mma no nso. ² Eyi na ɛma yehu sɛ yɛdɔ Onyankopɔn mma; sɛ yɛbedɔ Onyankopɔn na yɛadi n'ahyede so. ³ Ɔdɔ a yɛdɔ Onyankopɔn no kyerɛ di a yedi n'ahyede so. Na n'ahyede no nso sodi nye den mma yen, ⁴ efisɛ Onyankopɔn ba biara tumi di wiase so. Yenam yen gyidi so di wiase so nkonim. ⁵ Hena na obetumi adi wiase so? Obi a ogye di sɛ Yesu yɛ Onyankopɔn Ba no nko ara.

Yesu Kristo Ho Adansedi

⁶ Yesu Kristo yɛ obi a ɔnam nsu ne mogya so bae. ɛnye nsu nko so na ɔnam bae na mmom, nsu ne mogya. Na ɛyɛ Honhom no na edi ho adanse efisɛ Honhom no ne nokware no. ⁷ Nnansefo baasa na wɔwɔ ho. ⁸ Honhom no, nsu no ne mogya no. Saa nnansefo yi adwene hyia. ⁹ Yegyɛ adanse a nnipa di no di; nanso adanse a Onyankopɔn di no mu yɛ den yiye. Na saa adanse no na Onyankopɔn adi afa ne Ba no ho. ¹⁰ Enti obi a ogye Onyankopɔn Ba no di no agye saa adanse yi adi wɔ ne koma mu. Na obi a onnye Onyankopɔn nni no ama Onyankopɔn ayɛ ɔtorofo, efisɛ wannye adanse a Onyankopɔn di faa ne Ba no ho no anni. ¹¹ Eyi ne adanse no: Onyankopɔn ama yen nkwa a enni awiei; na saa nkwa no wɔ ne Ba no mu. ¹² Obiara a ɔwɔ Ɔba no wɔ saa nkwa no, na obiara a onni Ɔba no nni nkwa no.

Nkwa A Enni Awiei

¹³ Merekyerɛw mo a mugye Onyankopɔn Ba no din di no eyi sɛnea ɛbɛma moahu sɛ mowɔ

nkwa a enni awiei. ¹⁴ Na anidaso a γεωω ωō Onyankopōn anim ne σε, yenim σε biribiara a yebisa no ωō ne πε mu no, otie γεν. ¹⁵ Bere biara a yebisa no no, otie γεν. Yeahu σε eyi γε nokware yi, yenim nso σε ωμα γεν nea yebisa no biara.

¹⁶ Σε obi hu σε ne nua αγε βone bi a εμfa no nkō owu mu a, ωμμω Onyankopōn a ωβema no nkwa no mpae mma no. Eyi fa ωōn a ωōn βone mfa ωōn nkō owu mu no ho. Βone bi ωō hō a εde onipa kō owu mu na εno ho de, menka σε mommō ho mpae nkyere Onyankopōn.

¹⁷ Afideye nyinaa γε βone, nanso βone bi ωō hō a enkwie owu mu.

¹⁸ Yenim σε Onyankopōn ba biara nkō so nye βone, efise Onyankopōn Ba no βō ωōn ho ban, na ωbonsam ntumi nye ωōn βone. ¹⁹ Yenim σε γεγε Onyankopōn mma, na wiasefo de ωōhye ωbonsam tumi ase. ²⁰ Yenim σε Onyankopōn Ba no aba, na wama γεahu nokware Nyankopōn no. Ōno ne nokware no, Yesu Kristo, Onyankopōn ba no. Ōno ne Nyankopōn nokwafo a ωma daa nkwa no.

²¹ Me mma, montwe mo ho mfi abosom ho.

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40